

KARTA PRZEDMIOTU (ZAJĘĆ)

Kod przedmiotu (zajęć): 0232.5.LS1.D.JOBATZ

Nazwa przedmiotu (zajęć) w języku polskim: Językowa obsługa biznesu z analizą tekstów zawodowych

Nazwa przedmiotu (zajęć) w języku angielskim: Linguistic Assistance in Business with Analysis of Business Texts

1. Usytuowanie przedmiotu (zajęć) w systemie studiów

1.1. Kierunek studiów	Lingwistyka stosowana
1.2. Forma studiów	Studia stacjonarne/niestacjonarne
1.3. Poziom studiów	Studia I stopnia licencjackie
1.4. Profil studiów*	Ogólnoakademicki
1.5. Osoba przygotowująca kartę przedmiotu	Dr hab. Irina Rolak, prof. UJK
1.6. Kontakt	irina.rolak@ujk.edu.pl

2. Ogólna charakterystyka przedmiotu (zajęć)

2.1. Język wykładowy	Rosyjski, polski
2.2. Wymagania wstępne	brak

3. Szczegółowa charakterystyka przedmiotu (zajęć)

3.1. Forma zajęć	Konwersatorium
3.2. Miejsce realizacji zajęć	Zajęcia w pomieszczeniu dydaktycznym UJK
3.3. Forma zaliczenia zajęć	Zaliczenie z oceną
3.4. Metody dydaktyczne	Percepcyjne, praktyczne (ćwiczebne, realizacji zadań twórczych)
3.5.a. Wykaz literatury podstawowej	Федотова И.Э., Русский язык. Читаем тексты по экономической теории (Часть 1), Минск БГЭУ 2000
3.5.b. Wykaz literatury uzupełniającej	

4. Cele, treści i efekty uczenia się

4.1. Cele przedmiotu (zajęć) (z uwzględnieniem formy zajęć)

C1. Wypracowanie u studentów umiejętności rozumienia tekstów czytanych oraz analiza najważniejszej informacji i jej streszczanie.

C2. Kształtowanie u studentów wiedzy terminologicznej w zakresie języka ekonomii i biznesu w językach rosyjskim i polskim.

C 3. Wypracowanie u studentów postaw kompetencyjnych niezbędnych w komunikacji biznesowej.

4.2. Treści programowe (z uwzględnieniem formy zajęć)

Konwersatorium (30 godz. 3 semestr)

1. Tematy leksykalno-konwersacyjne: Potrzeby człowieka i produkcja, czynniki produkcji, zasoby. Systemy ekonomiczne, ich typy, funkcje państwa w gospodarce mieszanej. Produkcja towarów, rodzaje towarów, ich właściwości.

2. Kształtowanie umiejętności receptywnych i produktywnych: różne rodzaje czytania i tłumaczenia tekstów ekonomicznych z wykorzystaniem niezbędnej leksyki i konstrukcji gramatycznych. Ćwiczenia leksykalno-gramatyczne ukierunkowane na utrwalenie leksyki i konstrukcji gramatycznych przy pomocy wielokrotnego powtórzenia w różnych kontekstach oraz ćwiczenia w zakresie samodzielnego tworzenia tekstów ustnych i pisemnych z zastosowaniem stylu kancelaryjno-urzędowego oraz

naukowego. Czytanie tekstów ekonomicznych, znajdowanie potrzebnej informacji, uzupełnienie luk, zamiany m in. synonimiczne oraz antonimiczne oraz inne rodzaje pracy z leksyką i gramatyką. Formy opisu, streszczenia na podstawie przeczytanego lub usłyszanego tekstu według wzorca lub szczegółowego planu z podaniem słownictwa

4.3. Efekty uczenia się realizowane w ramach przedmiotu (zajęć)

Efekty przedmiotowe (symbol)	Student, który zaliczył przedmiot (zajęcia)	Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się
------------------------------	---	---

w zakresie wiedzy:

W01	Zna i rozumie podstawowe pojęcia odnoszące się do dziedziny ekonomii, gospodarki i przedsiębiorczości w języku polskim i rosyjskim oraz niezbędne do tworzenia i tłumaczenia tekstów konstrukcje gramatyczne.	LS1A_W02 LS1A_W04
W02	Zna metody analizy wstępnej tekstu ekonomicznego	LS1A_W05 LS1A_W08

w zakresie umiejętności:

U01	Definiuje w języku rosyjskim pojęcia związane z tematyką ekonomiczną i biznesową. Potrafi zrozumieć przeczytany tekst, przetłumaczyć go i odpowiedzieć na pytania, streścić tekst w formie pisemnej	LS1A_U05 LS1A_U04 LS1A_U06
U02	Formułuje wypowiedzi pisemne i ustne z użyciem leksyki biznesowej z zachowaniem poprawności leksykalnej, gramatycznej, stylistycznej oraz ortograficznej	LS1A_U01

w zakresie kompetencji społecznych:

K01	Prawidłowo posługuje się systemami normatywnymi oraz wybranymi normami i regułami (prawnymi, zawodowymi, moralnymi) wymaganymi w pracy tłumacza, specjalisty językowego w zakresie biznesu.	LS1A_K02

4.4. Sposoby weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się realizowanych w ramach przedmiotu (zajęć)

Sposób weryfikacji (+/-)

Efekty przedmiotowe (symbol)	Egzamin- ustny/- pisemny/- praktyczny/ zal. z oceną*	Kolokwium*	Projekt*	Aktywność na zajęciach*	Praca własna*	Praca w grupie*	Inne (jakie?)*
------------------------------	---	------------	----------	-------------------------	---------------	-----------------	----------------

Forma zajęć

1: \ 2:	W	C	K	W	C	K	W	C	K	W	C	K	W	C	K	W	C	K	W	C	...
W01			+			+						+									
W02			+			+						+									
U01			+			+						+									
U02			+			+						+									
K01												+									

Adnotacja. 1: forma zajęć; 2: efekty uczenia się

4.5. Kryteria oceny stopnia osiągnięcia efektów uczenia się

Forma zajęć:**KONWERSATORIUM (K)**

Ocena	Kryterium oceny
3,0	Wykonuje zadania indywidualne i grupowe oraz kolokwium na 51-60%. Zadania zaliczeniowe, projektowe oraz egzaminacyjne wykonuje co najmniej w 51%.
3,5	Wykonuje zadania indywidualne i grupowe oraz kolokwium 61-70%. Zadania zaliczeniowe, projektowe oraz egzaminacyjne wykonuje co najmniej w 61%.
4,0	Wykonuje zadania indywidualne i grupowe oraz kolokwium na 71-80%. Zadania zaliczeniowe, projektowe oraz egzaminacyjne wykonuje co najmniej w 71%.
4,5	Wykonuje zadania indywidualne i grupowe oraz kolokwium na 81-90%. Zadania zaliczeniowe, projektowe oraz egzaminacyjne wykonuje co najmniej w 81%.
5,0	Wykonuje zadania indywidualne i grupowe oraz kolokwium na 91-100%. Zadania zaliczeniowe, projektowe oraz egzaminacyjne wykonuje co najmniej w 91%.

5. Bilans punktów ECTS – nakład pracy studenta

Kategoria	Obciążenie studenta: studia stacjonarne	Obciążenie studenta: studia niestacjonarne
LICZBA GODZIN REALIZOWANYCH PRZY BEZPOŚREDNIM UDZIALE NAUCZYCIELA (GODZINY KONTAKTOWE)	30	20
Udział w ćwiczeniach, konwersatoriach, laboratoriach*	30	20
SAMODZIELNA PRACA STUDENTA (GODZINY NIEKONTAKTOWE)	120	130
Przygotowanie do ćwiczeń, konwersatorium, laboratorium*	70	80
Przygotowanie do egzaminu/kolokwium*	50	50
ŁĄCZNA LICZBA GODZIN	150	150
PUNKTY ECTS za przedmiot (zajęcia)	6	6

*niepotrzebne usunąć

Przyjmuję do realizacji (data i czytelne podpisy osób prowadzących przedmiot (zajęcia) w danym roku akademickim)

.....